

Translation test for GOT hires

Time allowed: 60 minutes

Instructions: The test consists of 5 sections. The translations should sound natural while maintaining a high level of accuracy. Feel free to add comments or translator notes as needed.

Section 1 (10 minutes)

★ Please translate the following message towards the members of this company from Japanese to English.

Good work, I'm Tanaka from the development team.

In this occasion the bar-code listing section was released, books, game, CD and DVD exhibition has been made very simple.

Because it is holding a profitable campaign which can receive up to 3,000 yen,

Please try this new barcode listing on this occasion.

Also also, I am very happy to share this article along with impressions we touched together!

Section 2 (20 minutes)

★ Please translate the following app specification from Japanese to English.

**【background】**

Christmas coupon application campaign "in UK is being carried out.

When you start the application, the "Merry Christmas" button is displayed,

You can apply a coupon everyday at the lottery.

**【Objective】**

By distributing coupons widely to customers, we see an Improvement of retention and increase of repeat purchase, And raising the total number of purchases

**【specification】**

It hits on the spot! Christmas coupon application campaign •

We will carry out the speed lottery where you can see the result (coupon hits / nothing) on the spot immediately.

–The above special page (LP) is displayed when opening the application during promotion

–Speed lottery "Merry Christmas" button is installed in LP

- When you tap the button, automatic processing is executed, and after 1 to 2 seconds the result is displayed as winning or losing

-Users who are not registered as members are excluded

-If you are a non-member (not logged in) user who tapped the "Merry Christmas" button, please join the membership

Make it transition to the registration side and ask membership registration or login

-Entries can be entered for each user, once a day

-After tapping on the "Merry Christmas" button, deactivate (do not press) the button display until the date changes

-Send push notifications to winners / non-winners on the next day, aiming for re-visit to the application

• [Caution] Do not forget to end every LP after the period

#### 【period】

From 25 November to 25 December

#### 【notification】

Deliver push notification, mail, news

#### 【analysis】

-Measure how much effect it had

-Participation in Christmas Promo UU, Credits digestibility etc.

• Measure the degree of effect through analysis tool、Use as a judgment material of the next promotion

#### Section 3 (5 minutes)

★Please translate the following text from English to Japanese.

買い手が商品を受け取ると、売り手を評価します。その後、売り手は買い手を評価する。

買い手が商品を受け取って確認すると、その金額は売り手の mercari 口座残高に振り込まれます。

#### Section 4 (15 minutes)

★Please translate the following blog article.

● セキュリティチームには次の責任があります:

○ 脆弱性管理プロセスを設計し、それが設計通りに実装されていることを確認する。

○ 脆弱性スキャナーの構成、さまざまな脆弱性スキャンのスケジュール設定、定期的な手動セキュリティテストの実行を担当する。

○ 報告された/発見された脆弱性を分類する

○ 脆弱性を修正するように割り当てられたエンジニアに直接連絡する。

○ 残りの脆弱性の統計情報とセキュリティの月次レポートを作成するには

エンジニアリング VP に報告します。この脆弱性が重大なリスクを負う場合、セキュリティチームは直ちにエンジニアリング VP に報告します。

## Section 5 (10 minutes)

★Please translate the following blog article from English to Japanese.

私が気づいた最初のものの一つは、私たちが使っていた優先順位体系がうまく利用されていなかったことです。私たちは Jira のデフォルトを使っていました - 最高、最高、中、最低、最低。これらの優先事項のそれぞれが実際に何を意味していたかは決して誰も定義していなかったので、チケットの配布は一段と重いものでした。

“すべてが優先順位の場合、優先順位は何もありません”

これにより、直面している重要な特徴（「最高」）と同時に、運送業者との停電に直面している間に、「最も高い」ランク付けされた問題が本当に必要とされた問題について、混乱が生じました。私たちの仕事の優先順位をよりよく反映させるために、私は、ストップライトクリティカル（赤色）、重要（黄色）、通常（緑色）の色に合わせた3つのステータスに優先順位体系を統合しました。選択肢が少なくとも簡単に意思決定を行うことができます。